

*Tyrolean Trentin Social  
Club Of Toronto  
3300 Steeles, W.  
Unit 31, Concord,  
Ontario, L4K 2Y4  
(905) 660 6459*



*Bollettino Bimestrale  
Volume XXIII N. 5  
Settembre Ottobre '97*

### **RIUNIONE GENERALE DEL CLUB**

Tutti i cari Soci del club sono gentilmente invitati di presenziare alla riunione generale del club che si terra' il giorno domenica 16 novembre, alla sede del club, con inizio alle ore 2:30 precise. Si parlera' di cose per il futuro, e si eleggera il comitato per il prossimo biennio che ci portera' alle porte del 2000, qualcuno del presente comitato e' disponibile a rimanere, ma serve gente per rimpiazzare i dimissionari. Fermanente vi raccomandiamo di accettare quest' invito e di venire in massa, specialmente coloro che hanno del tempo a disposizione e che vogliono far parte del nuovo comitato.

All members are reminded that the club's general meeting will be taking place on Sunday, November 16th at 2:30 sharp. During this meeting the next executive committee will be elected and people are strongly encouraged to come out and volunteer their time and services to become a part of the next executive committee. During this meeting, issues regarding the club and its future will be discussed, therefore it is extremely important that all members come out and have their voices heard.

### **INCONTRO CON "BABBO NATALE"**

Il comitato del club ha il piacere di annunciare che l'incontro con Babbo natale sara' tenuto domenica 7 dicembre a Casa Ricca Banquet Hall situata al 4801 Steeles Ave W. con inizio alle 10.00 con la colazione per i piccoli, varie attivita, seguita poi dal'intrattenimento alle ore 11.00 Alle ore 12.00 Babbo Natale in persona con i suoi aiutanti distribuira i regali ai piccoli. Come al solito il tutto sara' gratis per i bambini dei menmbri dall'eta' compresa tra i 0-12 anni che sono in regola con i pagamenti (dues) per l'anno 1997 I nonni membri possono portare i loro nipotini e come al solito dovranno pagare la quota di \$ 10.00 caduno.

Affinche possiamo sapere quanti regali si devono comprare si richiede la vostra cooperazione, appena ricevete questo notiziario rispedite immediatamente la scheda che avete trovato all'interno compilata nei minimi particolari ed in stampatello al club entro e non oltre il 9 novembre.

Indirizzo: Tyrolean Trentin Social Club  
3300 Steeles Ave, W.  
Unit 31 Concord Ont. L4K 2Y4

On December 7th, the club's "Breakfast with Santa" will once again be taking place. Breakfast for the children will be starting at 10:00am followed by games and other activities and then at noon Santa Claus will be giving out presents to all the children. The above mentioned is free for the children (0-12 years of age) of the members who have paid their 1997 dues in full. Just a friendly reminder for the grandparents of the club who wish to take their grandchildren to this event, \$10 is required for each grandchild.

It is important for all those planning to attend to fill out the enclosed form in this edition of the Baita and kindly send it to the club by November 9th. Santa is looking forward to seeing you all there!

### **LA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO RICHIEDE QUANTO SEGUE :**

Il piano provinciale per l'emigrazione prevede al punto 2.4 la formazione di un apposito "Registro delle famiglie" residenti sia all'estero che in Trentino, interessate a partecipare a iniziative di interscambio internazionale.

Gli interscambi, riservati ai giovani di origine Trentina residenti nei vari paesi del mondo, saranno promossi ed organizzati dalla Provincia Autonoma di Trento tramite il proprio Ufficio Emigrazione, in collaborazione con le Associazioni degli emigrati, con le scuole Trentine e con altri enti ed associazioni operanti nell'ambito dell'educazione, della formazione e degli interscambi giovanili.

Per poter organizzare e realizzare questi interscambi, e' necessario anzitutto il Registro delle famiglie poiche' attraverso di esso sara' possibile sapere quante e quali famiglie sono interessate all'iniziativa nonche' alcune informazioni utili, per esempio le lingue straniere parlate in quella data famiglia, il numero, il titolo di studio e gli hobbies dei figli, la durata ed il mese preferito per l'interscambio, etc.

Per raccogliere tutte queste informazioni e' stata predisposta una scheda, molto facile da riempire e che gli interessati a questo programma possono richiedere al club lasciando un messaggio, al numero (905) 660.6459, ad Aldo Cologna (905) 676 9608, o Lucia Flaim telefono (461) 248 0565

Le schede compilate verranno poi raccolte dal club, che provvedera' ad inviarle alla Provincia. La prima stesura del registro verra' compilata con le schede pervenute all'Ufficio Emigrazione entro il 31 marzo 1998.

Confidiamo nella collaborazione di tutti per il buon esito di questa importante iniziativa

## EL CANCRO AL STOMECC

Da ndo che da senper rosghaves, dormives...  
da ndo che da semper mi t,ai fietera'  
t panceta e vin bon...ades venes fuer  
rabios come en bis e zaches e mordes...  
e pu' no te basta el solit menu':  
ades vues la pancia che t' ha mantegu'!

El sai che dai ferì paura no ghias:  
se i t'aia la testa setanta nin fas!  
El sai che ti grignes se t don el veren  
che maza sol omni e a ti el te fa ben :  
chè ti no sbaziles se t'auzi la cesta,  
che fin che nin resta ti magnes di mi.

El sai, si el sai, che ades mi fas far  
chel saut en tel scur che semper voria laiar a doman.

Ma mi de sta vita strusiada e goduda  
sen propri content: se l'e' la me ora, sen pronto, sen chi.

Ma anch se con ti i pati no i val ,  
listes te domandi sto ultim piazer:  
L'ufizi de boia fai svelto, giudier!

Marco Nesler

MARCO NESLER e' nato e morto a Malosco, Val di Non(1920-1989)ha sempre partecipato con entusiasmo e dedizione alla vita sociale del paese , assumendo di prima persona incarichi e responsabilita'. Per lui gli anziani , usava dire , sono il depositari e i custodi delle tradizioni, delle usanze, della lingua e soprattutto dei valori di un mondo che non deve scomparire con loro.

Coltivava interessi molto diversi, ma per lui molto importanti: l'agricoltura, l'apicoltura, la lavorazione del legno e la poesia. Fu proprio la poesia che lo rese famoso, ne scrisse tantissime, la maggioranza in dialetto della Val di Non "Nones" Alcuni titoli: La palota dalla polenta, Orazion da la monteson, l'as da la mosa, El fagot, I vecli, San Romiedi, Vecle chiase, Nudic, Cente, El filo' d'ancuei, l'amante, La storia de Malosch, Partecipo' a tre edizioni del " Premio Cles di poesia" vincendo nel 1981 il primo premio con "La vecla'n te 'l poz" e ottenendo la segnalazione per "Vecli ricordi de me mama "e" Pace Domine", nel 1986 il secondo premio con " Chiaslir" e ottenendo nel 1988 una segnalazione con " Al lach de Sternai" . El cancro al stomech., che abbiamo appena letto sopra, fu una delle ultime, la scrisse quando agonizzante era sul finir dei suoi giorni, morì proprio causa quel maledetto male. Interessante notare che le sue poesie sono quasi tutte intrecciate con le cose da lui stesso provate e vissute.

## L'ANGOLO DELLA DONNA

Da alcuni anni ormai, l'ultima domenica di novembre che quest'anno e' il 30, dalle ore 8.00 alle ore 2.00 le donne del club ci invitano nella sala della chiesa di San Filippo Neri, all'incrocio delle strada di Jane e Wilson dove allestiscono il BAZAAR, il cui ricavato va in maggior parte devoluto all'associazione Kidney Foundazion, riscuote sempre tanto interesse ed ammirazione per la qualita' e convenienza degli articoli in vendita, sara' come sempre un'attivita' di un folto gruppo di donne armate di tanta buona volonta', fedele coraggio e di tanta iniziativa individuale. Si raccomanda a tutta la comunita' trentina di fare una visita se non altro per ammirare i tanti bei lavori.

Once again, the women's group will be holding their annual bazaar on November 30th from 8am-2pm. The bazaar will be taking place at St. Philip Neri's church hall-located at the intersection of Jane and Wilson. Most of the proceeds from the bazaar will be donated to the Kidney Foundation. All the Trentino community is strongly encouraged to come out with their friends and family to support this great cause.

### SI RICORDA CHE :

- 1) Come gia detto sul precedente notiziario il giorno 9 novembre alle ore 16.30 nella chiesa di S. Jane Francis sara' celebrata una S. Messa per i defunti della nostra comunita', dopo di che al club saranno servite castagne e pizza Contiamo di vedervi numerosi.

On November 9th at St. Jane Francis Church at 4:30pm Holy Mass will be celebrated for all the dearly departed of our community. Following the Mass, chestnuts and pizza will be served at the club.

- 2) Il giorno 22 novembre invece al club si terra' la cena con selvaggina, per prenotazioni ed ettagli informativi potete telefonare dopo le 6 della sera a Francesco Marchetti, numero (416) 241 4081, a Andy Scandollari numero (416) 248 2134, o Alessandro Cologna (905) 856 3098 entro e non oltre il giorno 15 novembre. Intanto noi, auguriamo ai nostri amici cacciatori buona fortuna e soprattutto buona mira.

On November 22nd a "hunters' dinner" will be taking place at the club. Wild game will be served. For further information, people can call the above members after 6pm. People are asked to reserve no later than November 15th.

T.T.S.C. Scheda per registrare i vostri bambini per la colazione con Santa,  
Da ritenerne al club entro in 9 novembre 1997

Nome dei bambini

Anno di nascita

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Per piacere fare un segno che si applica al vostro caso

Genitori dei bambini che hanno pagato il dues, sono gratis  
Nome dei genitori \_\_\_\_\_

Nonni che sono membri ed hanno pagato il dues devono pagare  
\$10.00 per nipotino  
Nome del nonno \_\_\_\_\_

T.T.S.C. Breakfast with Santa Registration Form. Please mail back by  
November 9<sup>th</sup>, 1997

Name of Child(ren)

Year of Birth

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Please check off the box that applies to you.

Parents of children are members and have paid their dues, therefore  
there is no charge to attend the Christmas  
Name of Member: \_\_\_\_\_

Grandparents are members, therefore there will be a \$10.00 charge.  
Name of Grandparent : \_\_\_\_\_

WE ARE EXPANDING  
THE BAITA  
MAILING LIST

We would like the names (including spouse) address, phone number, and relationship of all persons of trentino origins not living with a person receiving the baita.

**For example:**

- 1) Name of Person : David Corazza
- B) Name of spouse: Christina Corazza
- 2) Address: 188 Fletcher Dr.  
incl. postal code Maple, Ontario  
L6A 2G2
- 3) Phone Number(s): H: (905) 832-6404  
W: (905) 761-7603
- 4) Relationship to Trentino Immigrant: Son of Benny and Alice Corazza

(Please tear off and return by mail to address on envelope or in person to the club)

\*\*\*\*\*

- 1) Name of Person: \_\_\_\_\_
- B) Name of Spouse: \_\_\_\_\_
- 2) Address: \_\_\_\_\_  
incl. postal code: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 3) Phone Number (s): H: ( ) \_\_\_\_\_  
W: ( ) \_\_\_\_\_
- 4) Relationship to \_\_\_\_\_  
Trentino Immigrant: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## COLONNA DEMOGRAFICA

**NATI:** Il giorno 15 settembre accolta come una principessina e' nata la primogenita di Viviana e Tony Wulle . Si chiamera' Kayla . Orgogliosi sono i neo nonni Gemma e Livio Osti e gli zii materni Miriam e Marco . Si associano alla gioia della nipote le famiglie Livio e Tullio Ianes pro zii della neonata

Samentha Reda ha ora un fratellino con cui poter giocare, e' nato il giorno 24 luglio accolto con molta gioia dai genitori Sandra e Domenic ed i sei volte nonni Giovanna con Anselmo Corazzola. Si chiamera Anthony Enrico

Auguriamo ai neonati buona fortuna nella vita e buon lavoro ai genitori nel crescerli.

**CI HANNO LASCIATO:** IL 18 settembre, nella sua abitazione di Castelfondo, alla veneranda eta' di 92 anni si e' spenta la vita di Francesco Cologna e' stato un uomo molto laborioso, onesto e di famiglia. E' sopravvissuto dalla moglie Pierina Marchetti, anche lei ormai 90enne, 4 figlie ed 1 figlio. Francesco era cognato di Basilio ed Anna Marchetti, ai quali , assieme ai loro figli e famiglie porgiamo le condoglianze calorose.

IL giorno 29 agosto e' deceduto a Tres , all'ancor giovane eta di solo 57 anni, causa quel solito male che non perdona , il signor Alberto Zadra . Era il fratello di Giovanna Corazzola e di Rita Bastesin . Lascia la moglie e l'anziana mamma (91 anni). Alberto e' andato a raggiungere il fratello Ezio anche lui morto giovane 7 anni or sono, Alle famiglie colpite dal lutto, la comunita' porge le condoglianze calorose ed una prece.

IL giorno 3 ottobre e' spirata a Revo' la signora Maria Iori in Rigatti, aveva 84 anni lascia il figlio Vincenzo, residente a Toronto con la famiglia Moglie Elda e figli Marcell e Robert era accorso al capezzale della genitrice morente assieme al figlio Marcell, ma vedendo che migliorava , per motivi di lavoro dovette ritornare in Canada , dove apprese il giorno dopo il suo arrivo la triste notizia della morte. lascia pure i figli Mario, Cornelio, Luigi, Mariaserena, Fabio ed Elisabetta, tutti residenti in paese, ed i cugini Remigio Rigatti ed Egidio Arnoldo qui residenti. A tutti i menzionati e loro famiglie il club porge le condoglianze calorose unendoci al loro dolore.

**MATRIMONI:** Il giorno 20 settembre, il giorno del 17esimo anniversario di matrimonio del fratello Dino, hanno coronato il loro sogno d'amore, tra amici ed un' infinita' di parenti, il signor Paolo Fedrigoni, di Silvio e la signorina Patrizia Mena, Trascorreranno la loro luna di miele sotto il sole cocente di Jamaica dove, tempo permettendo, daranno gli ultimi ritocchi ai progetti per la loro futura vita a due.

IL padre Silvio, le sorelle Carla e Lorena ed il fratello Paolo gli zii, cugini che sono tanti, e loro famiglie e noi del club augurano alla coppia tanta felicita' e lunga vita assieme.

## CONGRATULAZIONI A:

Denis, Edy e Monica Fedrigoni con una simpatica festiccioia in casa hanno voluto ricordare il 25esimo anniversario di matrimonio dei loro genitori Tullio e Rosa il giorno 23 settembre IL club e la comunita'augura alla simpatica coppia ancora tanti felici anni assieme.

Maria e Tommaso Fellin, sposati a Revo' , nella chiesa di S. Stefano nel lontano 1947 sono stati festeggiati dai figli Filippo e Carmen, per l'occasione del giubileo di nozze con una festiccioia il casa del figlio. 40 e piu' erano gli invitati, famigliari ed amici , tra i quali tre sorelle di Maria che non vedeva da tempo, Giovanna e Rosella venute appositamente da Milano, e Paola da Montreal E' stato una magnifica sorpresa ed una serata indimenticabile , sia per i festeggiati che per gli invitati.

IL giorno 5 ottobre e' stato festeggiato dalla moglie Pierina ,figlia Nadia con Franco Conforti, amici, conoscenti e parenti, un giorno prima del suo 75esimo compleanno, dei quali ben 40 vissuti in veste di emigrante, il signor Ernesto Bonini. La figlia Anna-Pia con il marito Riccardo, ed il nipotino Cameron residenti a Wancouver non avendo potuto essere presenti per l'occasione hanno avuto un lungo colloquio telefonico con il genitore.

## COMUNICAZIONE CONSOLARE

Si ricorda a tutti coloro che hanno preso la cittadinanza Canadese DOPO il 15.8.1992 di mettersi in contatto con il Consolato per fissare un appuntamento per rendere formale dichiarazione alle autorita' Italiane dell'avvenuto acquisto della cittadinanza Canadese. Si puo' telefonare dalle ore 9 alle ore 5 tutti i giorni al numero 977.1566 ext. 241 - 214 - 252.

## LA PAROLA DI :CARDINAL BERNARDIN

Appena un paio di mesi dopo la sua morte, avvenuta a Chicago il giorno 14 novembre 1996, causa male incurabile, era ormai nelle edicole il libro: THE WORD OF CARDINAL BERNARDIN. Per quanti non lo sapessero Cardinal Bernardin era figlio di Giuseppe e Maria emigrati negli Stati Uniti da Tanadico , paese della Val di primiero.

Questo libro scritto, per ora, solo in inglese e' opera del Dottor Paolo Magagnotti contiene i pensieri di questo condottiero religioso che traccio' un solco sull'operato della Chiesa Cattolica negli Stati Uniti d'America egli anni 900 e l'emergere etica della morale di questi giorni . E. una valida guida per tutti coloro che guardano come muoversi sicuri in mezzo alle tante avversita che in questi giorni ci troviamo ad affrontare e per prepararci al nuovo millennio

L'autore dell'opera e' il dott. Paolo Magagnotti direttore alle comunicazioni del governo regionale Trentino Alto Adige, laureato in sociologia e scienze politiche all'universita' di Trento . Per tanti anni Il Dott. Magagnotti e' stato in frequente contatto



C

con l'emigrazione trentina in tutto il mondo e con numerose universita' del North America. E' autore di tante pubblicazioni della dottrina sociale della Chiesa Cattolica, e' coautore del libro "The priest of the Ghetto and of the Street" che dipinge la vita ed il lavoro di Monsignor Geno Baroni, ex sottosegretario delle case urbane durante l'amministrazione Carter. il quale pure era di disendenza trentino, Ancora, il dottor Magagnotti e' cittadino onorario di Palm Springs, California, ha sempre seguito con ammirazione ed interesse il lavoro di Cardinale .

IL costo del libro se siete interessati e' solo U.S.\$14.95 o \$ 21.00 canadesi, per una copia potete chiamare Aldo Cologna (905) 676 9608 il quale pensera' ad ordinarle e farvele avere. Si vuol anticipare che per 10 o piu' copie si a il 20% di sconto.

### STIAMO AUMENTANDO LA LISTA DELLA BAITA

Troverete in questa edizione della Baita una forma da compilare e vi preghiamo di ritornarla al club il piu presto possibile. Grazie per la vostra cooperazione.

C

Enclosed with this edition of the Baita you will find a form to be filled out. This form will help us expand the mailing list of the Baita. You are kindly requested to fill out this form and return it to the club as soon as possible. Thank you for your cooperation.

C

**PLACE  
YOUR AD  
HERE**

**Ω MEGA**  
Tours & Travel Inc.

**Luciano Bolzeco**

4301 Weston Road, Suite 102  
Weston, Ont. M9L 2Y3 Canada  
Tel (416) 741-1515 Fax (416) 741 9178  
Toll Free 1-800-663-4293

**Airport Limo Service**

MARIO FRANCH



416-816-7919

**PLACE  
YOUR AD  
HERE**

**FORTUNE  
INVESTMENT**

**Henry Foradori, B. Comm.**  
Financial Planning Consultant

**Fortune Investment Corp.**  
One Corporate Plaza, 2075 Kennedy Rd.  
6th Floor, Scarborough, Ontario M1T 3V3  
Tel: (416) 412-8006 Fax: (416) 291-5084  
Res: (905) 856-3825 Pger: 1-416-552-3104

Giuseppe Comarotti's  
**LA BICICLETTA**  
-BICICLETTE DA CORSA-

"Specialisti da sempre...  
..ciclisti da 3 generazioni"

Representazione:  
2109 Bloor St. West  
Toronto Ph. 762 2679



**RENZO MOSEN**

**TRENTO MOTORS LTD.**  
3093 Steeles Ave. West  
Weston, Ontario M9L 1B6

BUA: (416) 749-9522  
FAX: (416) 749-7496

SERVICE SATISFACTORY SINCE 1974

*La Capannina*  
**Restaurant and Banquet Hall**

Fine Italian Cuisine

*Emilio Giuliani*

Reservations (905) 457-8861 / 457-8865  
21 George Street North, Brampton, Ontario



**ANSCON**  
CONTRACTING INC.

**ANDY SCANDOLARI, C.E.T.**

17 Oatland Ave., Aurora, Ontario M1M 2W7 • (416) 741-3999  
(416) 741-6880  
Fax (416) 741-3427

**DAVID CORAZZA**  
Chartered Accountant

David Corazza C.A.  
Keele & Seven  
Business Centre  
7880 Keele St., Suite 203  
Concord, Ont. L4K 4G7  
Tel: 905-761-7603  
Fax: 905-761-7604

Member of  
The Institute of Chartered Accountants of Ontario

**PLACE  
YOUR AD  
HERE**



**Il Cavallino**  
*Ristorante Café*

"FINE ITALIAN CUISINE"  
"PER SERVED A TRADITIONAL  
"FRESH PASTA"  
"TASTE OUR "CASA"

8777 BRIMLEY AVE. N. WOODBRIDGE, ONT. L4L 9E7 416-860-3429



Let the friendly staff at Print Three  
take care of all your printing needs

3300 Steeles Avenue West, Unit 33  
Concord, Ontario L4K 2Y4

Tel. (905) 738-4460  
Fax (905) 738-5605

**Cumbars Restorante**

FOR ALL CATERING AND FACILITIES  
Fine Italian Cuisine  
Cafe - Patio - Take Out

6475 Northland Drive, Downs Town  
Mississauga L4V 1X1 (905) 678-9375  
EVENING (416)-749-6138

**PLACE  
YOUR AD  
HERE**